

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



ترجمان دانش



اهداف وینار

- دانش، علم و پژوهش
- مفهوم ترجمان دانش
- استراتژی های ترجمان دانش
- روش های انتقال و تبادل دانش
- مشخصه های ترجمان دانش
- کاربران ترجمان دانش
- اهداف و بهره برداری ترجمان دانش
- چالش های ترجمان دانش
- ابزارهای ترجمان دانش
- جمع بندی
- منابع

دکتر مصطفی نصیرزاده

دانشیار آموزش و ارتقاء سلامت



دانش و علم؟

- دانش (Knowledge) عبارت است از اطلاعات قابل ادراک و ارزشمندی که در اثر تجربه اندوزی و در بستر آگاهی‌های شخصی شکل گرفته و نهادینه می‌شود و به حل مسئله منجر می‌گردد.
- برخی دانشمندان معتقدند که دانش، پیوندی است که افراد بین اطلاعات و کاربردهای آن می‌سازند.
- برخلاف علم، که شناختی است و از طریق بکارگیری روش‌های علمی ایجاد می‌گردد و بر اساس مجموعه‌ای از قواعد برای ارزیابی نتایج حاصله می‌باشد، دانش مجموعه‌ای از دانسته‌ها، ادراکات، تجارب و مشاهدات می‌باشد.

تحقیق؟

- جستجوی علمی و عینی برای دانش
- جمع آوری و تحلیل داده ها و اطلاعات به منظور پاسخ به سوالات
- بررسی نظاممند برای بیان حقایق جدید، شناسایی مشکلات، حل مشکلات، اثبات ایده های جدید، توسعه تئوری های جدید با استفاده از روش های علمی

ترجمان دانش

➤ **ترجمان دانش**، طیف وسیعی از فعالیت‌ها است که به منظور بهبود استفاده از تحقیقات بهداشتی در عمل و اطلاع‌رسانی برای انجام تحقیقات بیشتر که منجر به تصمیم‌گیری مبتنی بر شواهد در مراقبت‌های بهداشتی می‌شود.

➤ در سطح بین‌المللی، اصطلاحات مختلفی برای توصیف این فعالیت‌ها، گاه به جای یکدیگر استفاده می‌شود، از جمله استفاده از دانش، ادراک پژوهش، بسیج دانش، استفاده از پژوهش، اقدام پژوهی، انتشار و اجرا

... ترجمان دانش

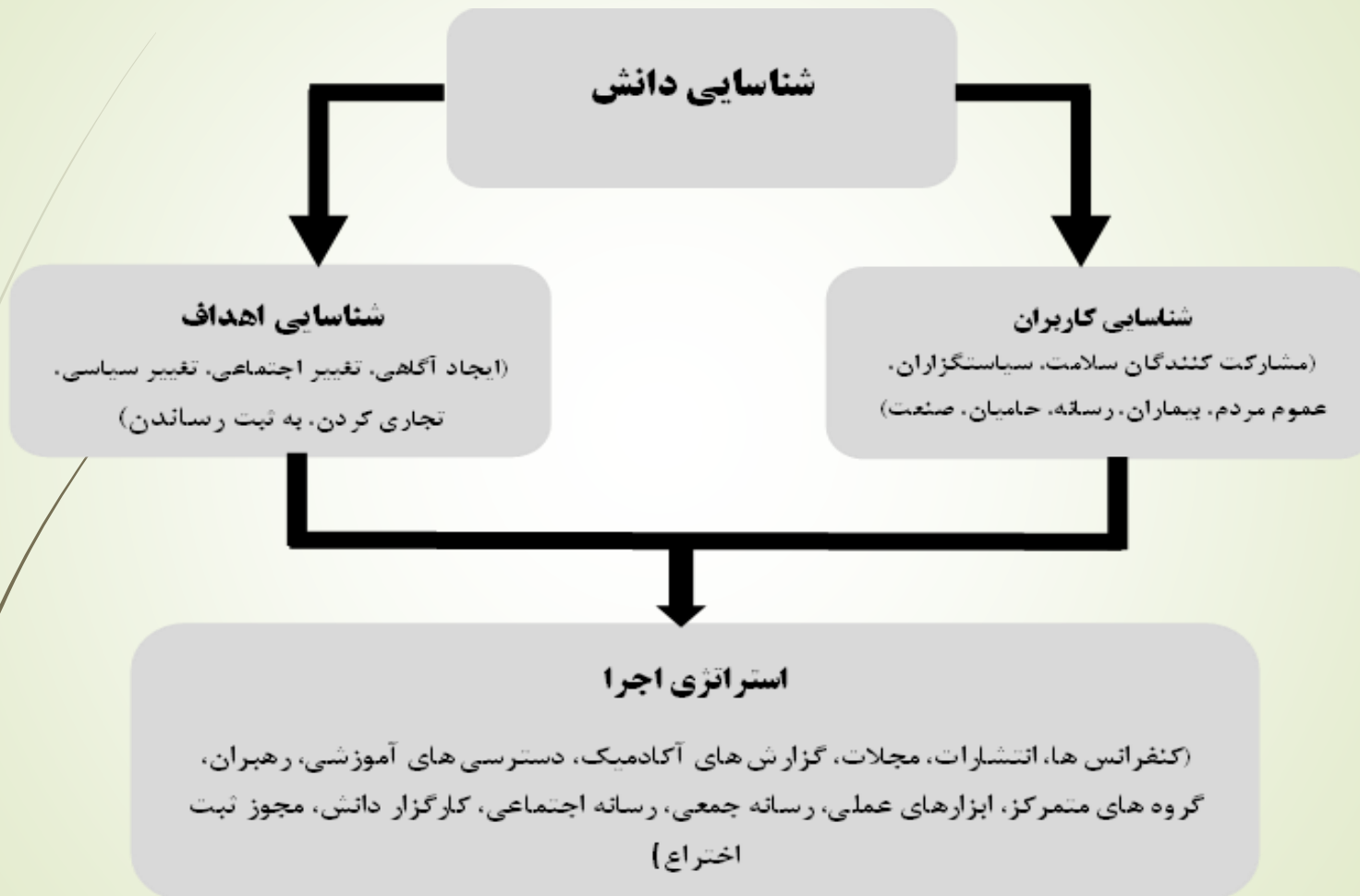
مؤسسه تحقیقات بهداشتی کانادا، ترجمان دانش را اینگونه
تعریف می‌نماید " فرآیندی پویا و تعاملی که شامل تلفیق،
انتشار، مبادله و کاربرد اخلاقی دانش، برای بهبود سلامت
است و در فرآیندی پیچیده از **برهم کنش میان پژوهشگران**
و کاربران، می تواند باعث ارائه خدمات و محصولات
بهداشتی مؤثرتر و تقویت سیستم مراقبت‌های بهداشتی
گردد"

... ترجمان دانش

➤ به عبارتی ترجمان دانش عبارت است از "مجموعه اقداماتی که بکار گرفته می‌شود تا دانش منتج از تحقیقات را در زمان مناسب به شیوه‌ای اخلاق مدارانه و مطلوب به دست کاربران برساند"

➤ بر اساس الگوی Graham و همکاران، ترجمان دانش فرآیندی غیرخطی و چندبعدی است که از سنجش نیازها، ارزیابی وضعیت موجود، تولید دانش متناظر با نیازها و یا تولید ابزار و تجهیزات و محصولات آغاز گردیده و به سوی ارزشیابی دانش، انتقال آن به کاربران (سیاستگذاران، متخصصان و عامه مردم)، پایش اقدام، ارائه بازخورد ادامه پیدا نموده و تاکید بر تداوم بهره‌برداری دارد.

استراتژی ترجمان دانش



تصویر ۲- فرآیند از شناسایی دانش گرفته تا تعیین اهداف و کاربران تا انتخاب استراتژی‌های پیاده سازی مناسب

...استراتژی ترجمان دانش

- **مرحله ۱:** دانش را شناسایی و انتخاب کنید: محققان سلامت اغلب مقدار زیادی دانش تولید می کنند. این انبوهی از اطلاعات ممکن است برای محققین ارزش قابل توجهی داشته باشد. با این حال، می تواند برای مخاطبان بار سنگینی باشد.
- در حالی که همه دانش ها نیازی به ترجمان ندارند، ما باید پیام های مهمی را که می خواهیم منتقل کنیم، مشخص کنیم. بنابراین استخراج برجسته ترین نکات برای انتقال پیام مورد نظر، که باید مختصر و متناسب با نیازهای خواننده باشد، بسیار مهم است.

...استراتژی ترجمان دانش

- مرحله ۲: تطبیق دانش با توجه به کاربران هدف برای ترجمان مؤثر دانش، به عبارتی دیگر، استفاده مجموعه‌ای از بیانیه‌های واضح، مختصر و متمرکز بر مخاطب، ضروری است.
- ممکن است چندین بار نیاز باشد **پیام‌های مورد نظر بازنگری شوند** تا متناسب با اهداف و گروه هدف، تدوین گردند. چندین هدف و گروه هدف، می‌توان بر اساس ماهیت یافته‌های تحقیق انتخاب نمود.

جدول شماره ۲- نمونه هایی از انواع پیام بر اساس مخاطبان هدف مختلف در خصوص بیماری های قلبی عروقی

کاربر	نوع پیام
برای پزشکان:	• نجات بیماران از افزایش مرگ و میر بیماری قلبی عروقی • بیماران را به اتخاذ یک رژیم غذایی و سبک زندگی سالم تشویق کنید. • چارت های ارزیابی ریسک موجود را اصلاح کنید. • دستورالعمل های به روز شده را در بالین بگنجانید.
برای سیاستگذاران:	• از طر هایی حمایت کنید که آگاهی از پیشگیری از بیماری قلبی را بهبود می بخشد. • قوانین کاهش مصرف دخانیات را اعمال کنید. • چارت ها و دستورالعمل های ارزیابی خطر بیمارهای قلبی عروقی قدیمی موجود را به روز کنید.
برای بیماران و عموم مردم:	• از سلامت قلب خود محافظت کنید. • رژیم غذایی سالمی داشته باشید که حاوی چربی اشباع شده، شکر و نمک کمتری باشد. • سیگار را ترک کنید. • به طور منظم ورزش کنید. • برای معاینات منظم به پزشک مراجعه کنید.

مرحله ۳: استراتژی‌های اجرا

- ارزیابی موانع احتمالی استفاده از دانش، قبل از شروع هر مداخله‌ای مهم است. منابع موجود و نیروی انسانی مورد نیاز برای انتشار دانش سفارشی شده به مخاطبان هدف باید در فرآیند اجرا در نظر گرفته شود.
- پیشینه و سطح درک مخاطبان هدف نیز از عوامل مهم در تنظیم اطلاعات ارائه شده است. نوع استراتژی ترجمان دانش اعمال شده نیز به اهداف مورد نظر و مخاطب هدف خاص بستگی دارد. بسته به در دسترس بودن منابع، استفاده از استراتژی‌های متعدد در ترکیب، اغلب موثرتر هستند.

مرحله ۴: نظارت، ارزیابی و تداوم

استفاده از دانش ارزیابی پیامدهای هر مداخله، اعم از خواسته یا ناخواسته، جزء مهم بخش ترجمان دانش است. رهبران و رسانه های جمعی باید به طور مرتب پیام مورد نظر را اشاعه دهند. استفاده از دانش را می توان در رسانه های اجتماعی با ردیابی تعداد لایک ها، اشتراک گذاری ها و نظرات کنترل کرد. از آنجایی که مداخله برای تغییر رفتار عمومی در نظر گرفته شده است، نتایج باید از طریق بازخورد مردم ارزیابی شوند.

گروه های کانونی متشکل از تعدادی از نمایندگان عمومی می توانند برای به دست آوردن دیدگاه های آنها در مورد اثر مداخله از نظر تغییر سبک زندگی، تشکیل شوند. بر اساس بازخورد گروه های متمرکز، نظرسنجی های عمومی در مقیاس بزرگ می تواند برای به دست آوردن اطلاعات بیشتر انجام شود

روش های انتقال و تبادل دانش

➤ فرایند به اشتراک گذاری اطلاعات با شخص دیگری

➤ فرایند تبادل دانش بین محققان و کاربران یافته های

تحقیق

روش های انتقال و تبادل دانش

Knowledge Diffusion نشر عمومی

Knowledge Dissemination نشر اختصاصی دانش

Knowledge Implementation بکارگیری دانش

روش های انتقال و تبادل دانش – نشر عمومی

➡ هدف: ارائه آگاهی کلی

➡ ارائه از طریق: مجلات، خبرنامه ها، وب سایت ها، رسانه

های عمومی برای عموم مردم

➡ گروه هدف خاصی وجود ندارد

➡ هدف: تنها ارائه اطلاعات و دانش می باشد.

روش های انتقال و تبادل دانش – نشر اختصاصی

➤ بکارگیری یکسری از فعالیت های خاص برای ارائه نتایج

تحقیقات به گروه هدف خاص

➤ **مثال:** برگزاری نشست های خبری، کنفرانس ها، کارگاه ها،

➤ **هدف:** آگاه سازی و تلاش برای تغییر نگرش گروه هدف

خاصی است.

روش های انتقال و تبادل دانش – بکارگیری دانش

➤ شامل اقدامات فعالتری با هدف تغییرات رفتاری است.

➤ مثل ملاقات حضوری با مخاطبین دانش با هدف

اطمینان از بکارگیری نتایج تحقیقات برای تغییر رفتار

فردی یا فرایندی

مشخصه‌های ترجمان دانش

➤ در اکثر تعاریف ارائه شده از ترجمان دانش این ویژگی‌ها شامل موارد زیر می‌باشند:

- (۱) بر بکارگیری دانش منتج از پژوهش‌ها تاکید دارد.
- (۲) دربرگیرنده تمام مراحل بین تولید و کاربرست دانش باشد.
- (۳) با مشارکت حداکثری و مداوم تولیدکنندگان و کاربران انجام گیرد.
- (۳) ترجمان دانش یک فرآیند تعاملی و غیرخطی است.
- (۴) به ویژگی‌های کاربران و محیط تولید دانش وابسته بوده و در آن محیط بکار گرفته شود.

کاربران ترجمان دانش

- (۱) **عموم مردم:** از مهمترین کاربران نتایج پژوهش ها، **خصوصاً تحقیقات تاثیرگذار بر سلامت، عموم مردم** هستند. این اقدام می تواند از طریق اشاعه نتایج تحقیقات به زبانی ساده در قالب تدوین **پیام های متنی، صوتی** (پادکست ها)، **تصویری** و **چند رسانه ای** انجام و از طریق کانال های رسانه ای متعدد و متفاوت همانند رادیو، تلویزیون، ارائه پیام در مکان های پررفت و آمد، روزنامه ها، نشست های خبری، وب سایت های آموزشی و یا تبلیغاتی، سمینارها و همایش های ارتقاء دهنده سلامت و دیگر کانال های ارتباطی اطلاع رسانی نمود.
- برای مثال: تهیه یک **کلیپ آموزشی** شستشوی صحیح مصرف میوه و سبزیجات، تهیه **پادکست** آموزشی نقش خانواده ها در کاهش مصرف نمک در بیماران مبتلا به پرفشاری خون، **نشست خبری** عوامل موثر بر فرزندآوری

کاربران ترجمان دانش

کلیپ آموزشی

شستشو و ضد عفونی کردن صحیح سبزیجات

... کاربران ترجمان دانش

- **۲) مسئولین و مدیران اجرایی:** نتایج تحقیقات اثرگذار بر سلامت، هم چنین می تواند در قالب چهار نوع پیام فوق از طریق کانال های متعدد، خصوصاً از طریق جلسات و نشست های هماهنگی، همانند کمیته های شهرستانی یا استانی در سطح فرمانداری و یا استانداری با هدف اطلاع رسانی، هماهنگی، ترغیب و جلب حمایت فعالیت های ارتقاء دهنده سلامت بین بخشی، اطلاع رسانی گردند.
- برای مثال این اقدام می تواند در **کمیته های مدیریت بحران، جامعه ایمن و دیگر نشست هایی** که اکثریت مسئولین ادارات بر اساس وظیفه در **فرمانداری و یا استانداری** گردهم می آیند، صورت گیرد. هم چنین می توان از طریق **چاپ و انتشار مقالات** از طریق مجلات اقدام نمود، برای مثال انتشار مقاله ای با عنوان " کاربرد اپیدمیولوژی ترجمانی در راهبردهای پیشگیری از خودسوزی "

knowledge translatio × چگونه سبزیجات را نگه × The application of tra × The application of tra × Improving the primar × بررسی اثر نوعی مرزه بر × خانه | معاونت تحقیقات ×

← → ↻ vcrtrums.ac.ir ☆ 📁 ⬇️ m ⋮

🗖️ .NET Tips 🗖️ مرجع تخصصی برنامه... 🗖️ آموزش برنامه نویسی 🗖️ Mono Androi... داندود 🗖️ منوآل شاپ 🗖️ Welcome, Inventors... 🗖️ https://mrs.irankish... 🗖️ چگونه زندگی خود را د... 🗖️ زبان آموزان-آموزش ز... >> 📁 All Bookmarks

EN 🏠 📁 📧

هیئت علمی و اساتید کارمندان

معرفی ▾ توسعه و ارزیابی تحقیقات ▾ گروه اطلاع رسانی و منابع علمی ▾ مراکز تحقیقات

رئیس گروه

اعضای گروه

کتابخانه مرکزی

کتابخانه دیجیتال

واحد علم سنجی

< انتشارات

< اطلاع رسانی پزشکی

< ترجمان دانش

< کارگاه ها و همایش ها

سامانه Eprints دانشگاه

< برنامه عملیاتی و گزارش دهی

تماس با ما

اخبار گروه

پیام های پژوهشی

نشست های خبری -همایش <

راهنماها و دستورالعمل ها

میز خدمت الکترونیک | واحد علم سنجی | آیین نامه ها | پیوند به دستگاه های دیگر | مطالعه بزرگ همگروهی آینده نگر(کوهورت) | اخبار

https://vcrtrums.ac.ir/ترجمان-دانش

نشست خبری دکتر نصیرزاده، رئیس گروه اطلاع رسانی پزشکی و منابع علمی دانشگاه علوم پزشکی رفسنجان - در جمع اصحاب رسانه به مناسبت هفته جمعیت

صفحه اصلی > اخبار > نشست خبری دکتر نصیرزاده، رئیس گروه اطلاع رسانی پزشکی و منابع علمی دانشگاه علوم پزشکی رفسنجان در جمع اصحاب رسانه به مناسبت هفته جمعیت:

حوزه معاونت بهداشتی > مرکز بهداشت شهرستان رفسنجان > گروه های فنی > آموزش همگانی > بیشتر >

۱۴۰۳/۰۲/۲۹ - تعداد بازدید خبر : ۱۰۱ زمان مطالعه : ۲ دقیقه

دکتر نصیر زاده در بین اصحاب رسانه: سخت گیری خانواده ها در رفسنجان، یکی از موانع بزرگ در امر ازدواج

نشست خبری دکتر نصیرزاده، رئیس گروه اطلاع رسانی پزشکی و منابع علمی دانشگاه علوم پزشکی رفسنجان در جمع اصحاب رسانه به مناسبت هفته جمعیت:



دکتر نصیر زاده در جمع اصحاب رسانه عنوان کردند بر اساس تحقیقات کمی و تحلیل شاخصهای جمعیتی، داده ها حاکی از آن است که اگر اقدامی در رابطه با بحران جمعیت انجام نشود، جامعه به سمت پیری خواهد رفت و فاجعه پدیدہ سالمندی خواهیم داشت که خوشبختانه برنامه ها و توجه جدی به این امر در سطح شهرستان صورت گرفته است.

ایشان ضمن سپاس از تلاش های همکاران حوزه معاونت بهداشتی، تاکید نمودند که سایر سازمان ها نقش ارزنده ای در دستیابی به اهداف برنامه، یعنی همان نرخ جایگزینی ۲/۶ خواهند داشت و نقش رسانه ها را به عنوان اطلاع رسانی و مطالبه گران در این زمینه بسیار پررنگ قلمداد نمودند. ایشان معتقد بودند به کمک اصحاب رسانه باید در این خصوص اطلاع رسانی گسترده داشته باشیم، یعنی انفجار اطلاعات در این خصوص رخ داده و مردم و دیگر ذی ربطان از کلیه ابعاد برنامه آگاه شوند تا مشارکت و تعهد حداکثری شکل گیرد.

بر اساس تحقیقات کیفی صورت گرفته در سطح شهرستان مبتنی بر شناسایی عوامل موثر بر کاهش پیری جمعیت، ایشان اذعان نمودند که در این موضوع باید توجه حداکثری به چندین

... کاربران ترجمان دانش

➤ برای مثال انتشار مقاله ای با عنوان " کاربرد اپیدمیولوژی ترجمانی در راهبردهای پیشگیری از خودسوزی "

The application of translational epidemiology in self-immolation ➤
prevention strategies

... کاربران ترجمان دانش

➤ (۳) **سیاستگذاران:** دسته سوم از کاربران نتایج پژوهش های اثرگذار بر سلامت، سیاستگذاران و تصمیم گیران می باشند. نتایج تحقیقات سلامت محور نیز می تواند در قالب پیام های فوق اما بطور خلاصه برای این گروه هدف نیز از طریق کانال های متعدد ارسال گردد.

... کاربران ترجمان دانش

- برای مثال می توان نتایج را بطور خلاصه در فرمی تدوین نمود و بصورت نامه ارسال کرد و یا در رسانه های مختلف انتشار نمود.
- یا می توان آنها را در قالب یک مقاله خلاصه سیاسی "بهبود نظام های شبکه بهداشتی در ایران" تدوین و در مجلات معتبر منتشر نمود.

... کاربران ترجمان دانش

- (۴) پژوهشگران: محققان نیز می توانند از نتایج پژوهش های سلامت محور با هدف گسترش دامنه و توسعه علم استفاده نمایند.
- برای مثال آنان می توانند از پیشنهادهای ارائه شده در یک مقاله خلاصه سیاستی یا ترجمان دانش استفاده نموده و یک اقدام پژوهی انجام دهند، اقدام پژوهشی از دید " Elliot مطالعه یک موقعیت اجتماعی با هدف بهبود کیفیت عملکرد در آن موقعیت" تعریف می شود. **"راهی برای ارتقای کیفیت خدمات پرستاری"** نمونه ای از این نوع پژوهش هاست.

اهداف و بهره‌برداری ترجمان دانش

30

➤ هدف اصلی ترجمان دانش، تولید دانش اثربخش، ارتباط بین تولیدکنندگان دانش و مصرف‌کنندگان و کاهش فاصله زمانی تولید و بکارگیری است، هرچند **صرفه‌جویی در هزینه‌های سلامت و بهبود وضعیت سلامت انسان‌ها از اهداف نهایی ترجمان دانش است.** Lavis و همکاران بهره‌برداری از نتایج تحقیقات و یا ترجمان دانش را در پاسخ به این ۵ سوال ذکر نموده‌اند

- (۱) چه چیزی باید انتقال یابد؟
- (۲) این انتقال، برای چه کسی / کسانی باید صورت گیرد؟
- (۳) چه کسی مسئول انتقال است؟
- (۴) این انتقال، چگونه باید انجام شود؟
- (۵) این انتقال چه تاثیری باید داشته باشد؟

چالش های ترجمان دانش

➡ چالش های مربوط به تولید کننده

➡ چالش های مربوط به استفاده کننده دانش

چالش های مربوط به تولید کننده

- هدف گذاری نادرست: تمرکز بر چاپ مقاله به جای حل مسائل واقعی
- انتخاب موضوعات تحقیق بر اساس منافع شخصی نه نیازهای واقعی
- تعامل ضعیف با مدیران، کارکنان
- عدم تطابق لاین تحقیقاتی فرد و نیازهای تحقیقاتی
- عدم دریافت بازخورد
- محدودیت زمان
- فقدان انگیزه
- و

چالش های مربوط به استفاده کننده دانش

- فقدان سواد اطلاعاتی و پژوهشی در جستجو، تحلیل و استفاده از منابع علمی
- بی اعتمادی به نتایج تحقیقات
- دشواری در فهم
- مقاومت در برابر تغییر
- عدم مشارکت در کلیه مراحل طراحی و اجرای تحقیق
- و

ابزارهای ترجمان دانش

- خلاصه پژوهشی Research Brief
- پیام پژوهشی Research Message
- فیلم آموزشی کوتاه Short Video
- گزاره برگ Fact Sheet
- راهنمای بالینی Clinical Practice Guideline
- خلاصه اجرایی Executive Summary
- خلاصه سیاستی Policy Brief

خلاصه پژوهشی

■ خلاصه پژوهشی یک سند کوتاه، هدفمند و سیاست‌محور است که نتایج یک پژوهش علمی را به زبانی ساده، کاربردی و قابل تصمیم‌گیری برای مخاطبان غیرآکادمیک (سیاست‌گذاران، مدیران، تصمیم‌گیران و ذی‌نفعان) ارائه می‌کند.

■ تمرکز بر چه باید کرد؟

■ مثل یک گزارش کوتاه و خلاصه از وضعیت شاخصی

خلاصه پژوهشی

■ اجزای معمول یک Research Brief

➤ عنوان روشن و مسئله محور

➤ زمینه و اهمیت مسئله

➤ هدف پژوهش

➤ یافته‌های کلیدی Key Findings

➤ پیام‌های سیاستی Policy Implications

➤ توصیه‌ها Recommendations

➤ منبع یا پژوهش اصلی

پیام پژوهشی

پیام پژوهشی یک بیان بسیار کوتاه، شفاف و اثرگذار از مهم‌ترین نتیجه یا دستاورد یک پژوهش است که به‌طور مستقیم می‌گوید: «این پژوهش چه می‌گوید و چرا مهم است؟» همانند بخش News وزارتخانه

ویژگی‌های پیام پژوهشی خوب

- کوتاه (حداکثر ۳ جمله)
- غیرتخصصی و قابل فهم
- نتیجه‌محور (نه روش‌محور)
- پاسخ‌گو به «چه باید کرد؟»
- اثرگذار و اقناعی

پیام پژوهشی کجا استفاده می‌شود؟

• ابتدای **Research Brief**

• اسلاید اول ارائه مدیریتی

• پوستر پژوهشی

• خلاصه سیاستی

• خبر و مصاحبه رسانه‌ای

پیام پژوهشی

- ورزش در بهبود بیماری MS موثر است.
- انجام تمرینات ورزشی منظم، سلامت جسمی و روانی و کیفیت زندگی مبتلایان به بیماری MS را تا ۹۵ درصد ارتقاء می بخشد.
- حمایت از بیماران MS برای انجام تمرینات ورزشی علاوه بر تسریع روند بیماری، هزینه های درمان را کاهش می دهد.
- **سواد سلامت ناکافی، مانع اصلی مشارکت مؤثر بیماران در خودمراقبتی است؛ مداخلات آموزشی هدفمند می توانند این شکاف را کاهش دهند.**

فیلم آموزشی کوتاه

- تهیه یک فیلم آموزشی کوتاه یا یک کلیپ آموزشی کمتر از ۵ دقیقه با یک سناریو و هدف مشخص از یافته های پژوهش
- فیلم آموزشی کوتاه یک محتوای ویدیویی کوتاه، هدفمند و پیام محور است که یک مفهوم، مهارت یا پیام علمی/آموزشی را در زمان محدود (معمولاً ۳۰ ثانیه تا ۳ دقیقه) به شکلی ساده، جذاب و قابل فهم منتقل می کند.

گزاره برگ

■ برگه ای حاوی نکات کلیدی و خلاصه ای از اطلاعات درباره موضوعی خاص که عموماً به قصد اطلاع رسانی به مخاطبان تهیه می شود که می تواند مبنای تصمیم گیری ها نیز قرار گیرد.

■ گزاره برگ یک ابزار خیلی کوتاه، تک صفحه ای و پیام محور برای انتقال سریع یک مفهوم، نتیجه یا توصیه مهم (معمولاً مبتنی بر شواهد) به مدیران، سیاست گذاران و تصمیم گیران است.

راهنماهای بالینی

ابزارهای دانشی هستند که با هدف کمک به تصمیم گیری در مورد مراقبت های بهداشتی درمانی مناسب و برای شرایط بالینی خاص تعریف می شوند.

پادکست

پادکست، مجموعه‌ای از فایل‌های صوتی است. بنابراین یک تک‌فایل را معمولاً پادکست در نظر نمی‌گیرند. دقیقاً به همین علت، به هر قسمت پادکست یک اپیزود می‌گویند. درست مثل اپیزودهای یک سریال.

خلاصه اجرایی

➤ خلاصه ای از مهمترین اطلاعات پژوهشی که مدیران اجرایی باید بدانند، بدون اینکه نیازی به مطالعه تمام جزئیات پروژه پژوهشی داشته باشند.

- سند کوتاهی که یافته ها و توصیه های معتبر یک پروژه تحقیقاتی را به سیاستگذاران و مدیران ارشد سازمان ارائه می نماید.
- مناسب برای ارائه مشاوره سیاستی برای یک تغییر سیاست موجود یا در دستورکار قرار دادن سیاست جدید
- خلاصه سیاستی خلاصه ای از موضوع یا مساله مورد نظر، مساله اصلی، راهکارهای سیاستی و ارائه پیشنهاد
- قاعدتا ۲ الی ۴ صفحه (۱۰۰۰ تا ۱۵۰۰ کلمه)
- هدف خلاصه سیاستی: آگاه سازی سیاستگذار از چالش، گزینه های پیشنهادی و توصیه ها، کمک به تصمیم گیری بهتر، تلاش برای تغییر در قانون یا سیاست

یک خلاصه سیاستی باید:

- متقاعدسازی سیاستگذار به ضرورت مساله و حل آن
- ارائه بهترین گزینه ها
- تشویق و حمایت برای اتخاذ تصمیم
- جذاب، جالب، کوتاه باشد
- شناخت کافی از مخاطب خلاصه سیاستی ضروری است.

انواع خلاصه سیاستی

- خلاصه سیاستی حمایت طلبانه: به نفع یک گزینه خاص سیاستی استدلال می کند.
- اگر شواهد تحقیقاتی شما یک راه حل را ارائه می نماید، یک خلاصه حمایتی بنویسید و شواهدی را برای حمایت آن راهکار ارائه دهید.
- خلاصه سیاستی هدفمند و عینی: اطلاعات متعادلی در زمینه گزینه های سیاستی مختلف و مزایا و معایب آنها را در اختیار سیاستگذار قرار می دهد
- اگر شواهد تحقیقاتی شما یک چند حل را ارائه می نماید، یک خلاصه هدفمند بنویسید و اطلاعاتی را در مورد گزینه های مختلف ارائه دهید (معایب و مزایای هر یک)

ساختار خلاصه سیاستی (الزامی)

■ عنوان Title

■ خلاصه اجرایی Executive summary

■ مقدمه (مشکل اصلی) Introduction

■ متن اصلی (روش پژوهش و یافته ها) Main body

■ توصیه های سیاستی Policy recommendation

■ کاربرست سیاسی Policy application

ساختار خلاصه سیاستی (اختیاری)

- جدول
- نمودار
- عکس
- نویسندگان
- تعارض منافع
- تقدیر و تشکر
- منابع
- مطالعات موردی

عنوان خلاصه سیاستی

- کوتاه، جذاب و دقیق
- کمتر از ده کلمه یا شامل عنوان و زیر عنوان
- مرتبط با موضوع باشد
- عدم بکارگیری اختصارها
- مثال: اپیدمی سزارین در ایران

چکیده خلاصه سیاستی

- در ابتدای خلاصه سیاستی در قالب یک پاراگراف ارائه می گردد (در باکس، با فونتی متفاوت و یا بصورت بولت پوینت)
- ارائه مهمترین نکات مثل نتیجه گیری و توصیه ها
- نگارش جذاب
- معمولاً ۱۵۰ تا کلمه

مثال چکیده خلاصه سیاستی

بیش از نیمی از زنان ایرانی نوزادانشان را با روش سزارین به دنیا می آورند (۴ برابر استاندارد سازمان بهداشت جهانی). سزارین های غیرضروری **سلامت مادران و نوزاداران را به خطر** انداخته و **هزینه گزافی به نظام سلامت** تحمیل می کنند. از این رو، اقداماتی برای کاهش سزارین غیرضروری در ایران بکار گرفته شد، ولی، موفقیت چشمگیری حاصل نشد. علل بروز این مشکل، پیچیده و تحت تأثیر عوامل مرتبط با مادر، ارائه دهنده خدمت و نظام سلامت است. همچنین، عوامل سیاسی، اقتصادی، اجتماعی و فناوری در ایجاد آن نقش دارند. از این رو، برای رفع آن استفاده از ترکیبی از راهکارها برای تقویت شش بلوک ساختاری نظام سلامت شامل حاکمیت و رهبری، تأمین مالی، نیروی انسانی، دارو و تجهیزات پزشکی، نظام اطلاعات سلامت و ارائه خدمات سلامت در سطوح گیرنده و ارائه دهنده خدمت، بیمارستان، دانشگاه علوم پزشکی و وزارت بهداشت ضروری است.

مشکل سیاستی – مقدمه

➤ معرفی مختصر موضوع

➤ تبیین اهمیت موضوع

➤ ارائه هدف تحقیق

➤ چه لزومی بر اجرای این کار بود

➤ **ساختار مقدمه:** مساله چیست؟ چرا مهم است؟ شدت و دامنه آن چقدر

است؟ علت مساله چیست؟ چرا اتفاق افتاده است؟ تأثیرات مساله چیست؟

مثال مقدمه خلاصه سیاستی

میزان سزارین در ایران در سال‌های اخیر **افزایش زیادی** داشته و از ۳۵ درصد در سال ۱۳۷۹ به ۵۶ درصد در سال ۱۳۹۲ رسید. میانگین شاخص سزارین در دنیا در سال ۲۰۱۵ میلادی ۲۱ درصد بود (شکل ۲). برنامه ترویج زایمان طبیعی طرح تحول نظام سلامت با هدف ارتقای سلامت مادران و نوزادان در سال ۱۳۹۳ با بکارگیری اقداماتی نظیر بهینه‌سازی و توسعه بلوک‌های زایمانی و ارائه خدمات رایگان زایمان طبیعی در بیمارستان‌های دولتی، توانمندسازی ارائه‌دهندگان و گیرندگان خدمات زایمانی و کسر درجه اعتباربخشی بیمارستان‌های با میزان سزارین بالا اجرا شد. در نتیجه، شاخص سزارین در پایان سال ۱۳۹۷ به ۵۰ درصد رسید. قانون برنامه ششم توسعه، وزارت بهداشت را مکلف کرده که میزان سزارین را تا سال ۱۴۰۰ به ۴۲/۵ درصد کاهش دهد. ولیکن، میزان سزارین در سال ۱۴۰۰ برابر با **۵۴ درصد** بود.

متن اصلی خلاصه سیاستی

شامل

➤ روش پژوهش

➤ یافته های اصلی

ارائه بسیار مختصر و در حد یک پاراگراف برای هر عنوان

بایدها و نبایدها برای خلاصه سیاستی هدفمند

- گزینه های سیاستی مختلف برای حل مساله را بیان کنید
- مزایا و معایب هر یک را بیان کنید
- به هزینه اجرایی هر یک اشاره ای نمائید.
- عوارض جانبی و امکان پذیری اجرایی هر یک را بیان نمایید.

بایدها و نبایدها در خلاصه سیاستی حمایت طلبی

- واضح و قابل درک باشد
- با فعل عملیاتی بیان شود
- کوتاه و واقع بینانه باشد.
- بر اساس یافته های معتبر علمی باشد.
- امکان پذیر و شدنی باشد.

کار بست سیاستی

➤ نحوه بکارگیری راهکارها و توصیه های سیاستی در شرایط فعلی و با امکانات موجود شرح داده شود.

➤ ارتباط بین یافته های پژوهش شما و توصیه های سیاستی شما

➤ توصیه های سیاستی شما احتمالا چه تاثیری خواهد داشت.

سایر نکات کلیدی در خلاصه سیاستی

- عدم ارائه مقدار پی
- رند کردن اعداد
- رسم جداول ساده (حداکثر ۴ ستون و ۶ سطر)
- استفاده از هایلایت
- خودداری از ارائه جزئیات غیرضروری
- ترسیم گراف های ساده
- نمودار خطی برای سری های زمانی، نمودار میله ای یا دایره ای برای مقایسه ارقام،
- ارائه حداکثر ۴ منبع
- ارائه نام نویسنده اصلی با ادرس ایمیل و تلفن تماس

جمع بندی

بطور کلی، ترجمان دانش، طیف وسیعی از فعالیت‌ها و اقدامات است که با هدف بهبود بکارگیری از پژوهش‌های سلامت محور در عمل و اطلاع‌رسانی برای انجام اقدامات مقتضی و یا تصمیم‌گیری مبتنی بر شواهد در مراقبت‌های بهداشتی انجام می‌گردد.

ترجمان بهداشت از زمان تدوین و طراحی تحقیق آغاز می‌گردد و این بدان مفهوم است که تحقیق‌ها باید مبتنی بر نیازها و با در نظر گرفتن گروه‌های هدف و ذی‌ربطان تحقیق باشد و نتایج آنها با زبان ساده در اختیار تمام گروه‌های هدف تحقیق حتی در قالب یک پیام کوتاه قرار گیرند.

- Nasirzadeh M, Hafezi Bakhtiari M, Rezaeian M. Knowledge Translation in Health-Oriented Research: A Continuing Education Article. JRUMS 2025; 24 (1) :104-117.
- Nasirzadeh M, et al. Explaining the factors affecting childbearing: Strategic recommendations: A policy brief. . JRUMS 2026; in press.
- Mosadeghrad A, Isfahani P. Facilitators to health policy and management
- knowledge translation:A scoping review. Payesh. 2021; 20 (5) :529-548.
- Mosadeghrad AM, Parvaneh I. Barriers to Knowledge Translation in Health
- Policy and Management: A Scoping Review. Hakim Research Journal. 2020; 23 (1) :86-103. [in Persian]

1. Fatahi R. Information science and epistemology: an introduction to what it is, why it is, scope and functions. Tehran, *Ketabdar Publisher*, 2022.
2. Song M, Van Der Bij H, Weggeman M. Determinants of the level of knowledge application: A knowledge-based and information-processing perspective. *Journal of product innovation management*. 2005 Sep;22(5):430-44.
3. World Health Organization. The Bamako call to action on research for health: World Health Organization; 2008. (12 June 2016).
Available from: http://www.who.int/rpc/news/bamako_call_to_action/en
4. Malla C, Aylward P, Ward P. Knowledge translation for public health in low-and middle-income countries: a critical interpretive synthesis. *Global health research and policy*. 2018; 3(1):1-2.
5. Straus SE, Tetroe J, Graham I. Defining knowledge translation. *CMAJ: Canadian Medical Association Journal*. 2009a; 181(3-4):165-8.
6. McKibbon KA, Lokker C, Wilczynski NL, Ciliska D, Dobbins M, Davis DA, Haynes RB, Straus SE. A cross-sectional study of the number and frequency of terms used to refer to knowledge translation in a body of health literature in 2006: a Tower of Babel?. *Implementation science*. 2010; 5:1-1-16.

مشكرم

